

RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 2 Japanese (91133), 2024

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 2 Japanese for 2024.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Japanese.

You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 3 おおさか
大阪への行き方

READER 1 How to get to Osaka

Listen to Mana, a New Zealand exchange student living in Kyoto, having a conversation with his host mother. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 3 ねえ、おかあさん。一人で ^{おおさか}大阪に行きたい。どうやって行く？

READER 2 いろいろな行き方があるよ。はやいほうがいい？ やすいほうがいい？

READER 3 はやいのがいい。

READER 2 じゃあ、^{しんかんせん}新幹線はどう？ ^{きょうと}京都えきから、^{おおさか}大阪までは 15分。

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 3 そうか。^{しんかんせん}新幹線はいくら？

READER 2 1400円ぐらいよ。

READER 3 それはちょっと高すぎる… ほかは？

READER 2 電車もあるよ。だいたい三十分で560円。

READER 3 電車で三十分は ニュージーランドでふつうだよ。

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 2 そう？ そして、電車は ^{きょうと}京都えきから ^{おおさか}大阪えきまでだから、まっすぐ 行くことができて
わかりやすく、かんたんかもしれない。

READER 3 ニュージーランドでは、いつもバスにのっている。^{きょうと}京都から、バスもある？

READER 2 あるよ。1時間ぐらいかかって、きっぷのねだんは900円。

READER 3 え、ほんとう？ それは よくない。かぞくのために おみやげを買ったほうがいいから。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second Passage

READER 2 東京ドームシティー

READER 1 Tokyo Dome City

Listen to this announcement from a tour guide, giving information about the attraction Tokyo Dome City.
Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 2 かんらんしゃ

READER 1 means ferris wheel

READER 2 のりもの

READER 1 means rides

READER 2 おんせん

READER 1 means hot springs

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 2 東京ドームシティーは 大きくて 日本のゆうめいな ところです。
たくさんのえきに 近いですから、行きやすいです。ここでは いろいろなアクティビティが
できます。たとえば、東京ドームで、やきゅうのしあいや、コンサートを
楽しむことができます。

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 2 そして、ゆうえんちも あります。入るために お金は いりません。ローラーコースターや
かんらんしゃが あります。かんらんしゃでは、のっている間にカラオケもできますよ。
のりものに のるときだけ お金をはらってください。私たちには、いいですね。

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 2 ゆうえんちで あそびたくないときは、おみやげや ようふくうりばで、
買い物をしたり、レストランで 日本や 外国のりょうりをたべたり
しませんか？ いそがしい一日の後は、おんせんで ゆっくりしてください。
いなかのおんせんほど 大きくないかもしれませんが、とても きれいです。おふろで
つかうものは ぜんぶありますから、かりて入ります。だから、東京ドームシティーには
かぞくや 友だちと 行かないで、一人で 行くのが もっと楽しいと言う人も
たくさん います。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 2 かんらんしゃ

READER 1 means ferris wheel

READER 2 のりもの

READER 1 means rides

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 2 おんせん

READER 1 means hot springs

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 2 KFCのクリスマス

READER 1 Christmas KFC

Tane is a New Zealand exchange student living in Japan. Listen to his conversation with his friend Akiko. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 ターキー

READER 1 means turkey

READER 2 キャンペーン

READER 1 means campaign

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 2 もうすぐ、クリスマスね。タネくん、日本のクリスマス、はじめてでしょう？

READER 3 そうだね。楽しみにしている。ケンタッキー・フライド・チキンを食べると、聞いたよ。ほんとう？

READER 2 うん。私のかぞくは、いつも、ケンタッキー・フライド・チキン！

READER 3 えーどうして？

READER 2 それは東京にすんでいた外国人が、クリスマスに、ターキーを食べたかった。でも その時、
みせになかったから、ケンタッキー・フライド・チキンを買って食べてみた。そして、
この話を聞いて、KFCジャパンが、「クリスマスに、ケンタッキー」という、キャンペーン
をはじめたそうよ。

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 3 へえー、いつから？

READER 2 1970年ごろから。今は、毎年、すごい人気で、買うのがたいへん。
いつも 7月にちゅうもんしておくよ。

READER 3 わあ、はやいね。 いつでも食べることができるから、へんだよね。

READER 2 でも クリスマスには、とくべつなメニューがあるから、タネくんもすきになるかもしれない。
私の母は、しごとで いそがしいから、とくべつなメニューを買いはじめたと思うよ。そして、
ほかのお母さんも。

READER 3 ぼくは そのメニューを食べたことがないから、きょうみある！

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 ターキー

READER 1 means turkey

READER 2 キャンペーン

READER 1 means campaign

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.